

UDALAREN OSOKO BILKURA

2014ko URRIAREN 2an EGINDAKO APARTEKO BATZARRALDIA

Elkartutakoak

Alkatea

Oihane Zabaleta Mujika, andrea (Bildu)

Zinegotziak

Jon Altolagirre Askasibar, jauna (Bildu)
Unai Badiola Urrate jauna (Bildu)
Aitor Otegi Epelde, jauna, (Bildu.)
Jorge Andueza Arrizabalaga, jauna (Bildu
Idoia Ormazabal Agirre, andrea (Bildu.)
Itziar Agirre Berriotxoa , andrea (E.A.J/ P.N.V)
Angel Errazu Garate, jauna (E.A.J/P.N.V.)
Jon Luqui Albisua, jauna (E.A.J./P.N.V.)
M^a Dolores Segade Blanco, andrea (P.S.E-E.E..)
Fco. Javier Martin Mateo, jauna (P.S.E.-E.E)
Luis Angel Tellez Gogorza, jauna (H1!)

Idazkaria

María Jose Begiristain Zabalo andrea

Azaldu ez dena

Ion Pol Agirre Berriotxoa, jauna (E.A.J/P.N.V.)

Urdetxun bi mila eta hamalauko urriaren bian.

Arratsaldeko zazpirak eta laurden direnean, aldez aurretik deitutako aparteko batzarraldia egiteko, Udalbatzarra bildu da udaletxeko batzar areto nagusian; goian

En Urdetxu a dos de octubre de dos mil catorce.

Siendo las diecinueve horas quince minutos se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión extraordinaria para la que



Urretxuko udala



agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

había sido convocada y a la que asistieron los Señores Corporativos que arriba se indican.

Jarraian, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiak eztabaidatzeari ekin diote

Seguidamente se pasó a tratar de los asuntos relacionados en el siguiente Orden del Día

1.- Lokalaren erabilera lagapena: Gurutze Gorriaren hitzarmena onartzea	1.- Cesión uso local: aprobación convenio con Cruz Roja
2.- Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoaren eta Espainiako Udalerri eta Probintzien Federazioaren arteko lankidetzaren hitzarmena, informazioa trukatzeko eta elkarren arteko lankidetzaren administratiborako: atxikimendua	2.- Convenio de colaboración entre el organismo autónomo Jafatura Central de Tráfico y la Federación Española de Municipios y Provincias para el intercambio de información y la mutua colaboración administrativa: Adhesión.
3.- Euskara sustatzeko ekintza Plan: 2014-2017 Plan Estrategikoa eta 2014ko Kudeaketa Plana: onespina	3.- Plan de Acción para la Promoción del Euskera: Plan Estratégico 2014-2017 y Plan de Gestión 2014: aprobación

1.- Lokalaren erabilera lagapena: Gurutze Gorriarekin hitzarmena onartzea

Gurutze Gorriarekin sinatu beharreko hitzarmenaren berri eman da, hainbat lokalen lagapen erabilerari buruzkoa, bata Gurutze Gorriarentzat eta bestea Urretxuko Udalarentzat; hitzarmenaren testuak honela dio hitzez hitz:

1.- Cesión uso local: aprobación convenio con Cruz Roja

Se da cuenta del convenio a suscribir con la Cruz Roja relativo a la cesión de uso de varios locales, uno a favor de la Cruz roja y otro a favor del Ayuntamiento de Urretxu, convenio cuyo texto se transcribe a continuación:

EXPONEN

1.-Que El Ayuntamiento de Urretxu, es propietario de un local sito en C/ Labeaga 41 bajo que ocupa una superficie de 140,54 m2., y cuyos linderos son:

Noroeste, muro lateral izquierdo del edificio, que da a terreno de uso



Urretxuko udala



público, y portal; Noreste, portal y escalera del edificio y local C de la planta baja; Sureste, fachada posterior que mira al río Urola; y Suroeste, dicho local C y local izquierda de la planta baja del edificio nº veintisiete-B (hoy 43) de la calle Labeaga, propiedad de Don Nicolás Elguea Uriarte.

El citado bien está inscrito, con carácter de bien patrimonial, en el Inventario municipal de Bienes y Derechos con el número 10171, y no se precisa su uso inmediato por el Ayuntamiento.

II.- Que el Ayuntamiento cedió su uso a Cruz Roja mediante acuerdo dictado por el Sr. Alcalde con fecha 7 de marzo de 1979. Esta cesión se hizo en las siguientes condiciones:

- La cesión del uso se hacía en precario, por un plazo de 5 años prorrogables.*
- Cualquier obra o reforma del mismo debía disponer de autorización municipal.*
- En el momento en que cesara la actividad o funciones propias de Cruz Roja, el uso del local debía revertir al Ayuntamiento.*

Asimismo considera de interés fomentar la realización de actividades culturales y de ocio entre los vecinos, actividades cuyo ejercicio demandan en algunas zonas del municipio de instalaciones adecuadas que posibiliten las mismas, siendo este el caso de Aparizio auzoa.

III.- Que Cruz Roja es titular de un edificio exento sito en la antigua carretera Beasain-Durango, en las inmediaciones de Aparicio auzoa del término municipal de Urretxu, construido en 1978, y destinado, en su día, a puesto de socorro en carretera y actualmente en desuso.

IV.- Que el Ayuntamiento de Urretxu considera de interés la actividad que viene realizando Cruz Roja, que además de dedicarse a los servicios tradicionales de socorros y emergencias, se dedica también a la asistencia a los colectivos con riesgo de exclusión.

V.- Cruz Roja está interesada en mantener el uso del local municipal sito en Labeaga 41 bajo, y en contraprestación muestra interés en ceder al Ayuntamiento de Urretxu el antiguo puesto de socorro sito en las



Urretxuko udala



inmediaciones de Aparicio auzoa.

Reconociéndose mutuamente capacidad legal para contratar, ambas partes se comprometen conforme a las siguientes

ESTIPULACIONES

Primera.- *Dña. Oihane Zabaleta Mujika, en la representación que ostenta, mantiene a Cruz Roja en el uso del local descrito en el exponendo I, para ejercer en el mismo los usos propios de la organización., procediendo a actualizar las condiciones de la cesión.*

Segunda.- *D. Enrique Samanieo Arrillaga, en nombre de Cruz Roja acepta las nuevas condiciones que en el presente contrato se establecen.*

Tercera.- *Cruz Roja reconoce expresamente que el local que se les cede (Labeaga 41) se encuentra en perfecto estado de conservación y en condiciones adecuadas para su uso.*

Cuarta.- *Correrán a cuenta de CRUZ ROJA los gastos de agua, luz, mantenimiento y reparación de los daños que, por imprudencia, uso indebido, desgaste del uso normal, falta de mantenimiento, etc..., se produzcan en el local.*

Quinta.-. *El plazo de cesión será de DIEZ. años desde la firma del presente contrato, plazo que podrá ser prorrogado de mutuo acuerdo y por plazos anuales.*

Este plazo expirará también en el momento que se tenga conocimiento de que ha cesado la actividad para la cual se cede.

Expirado el plazo por cualquiera de ambas razones, el local quedará libre y a disposición del Ayuntamiento de Urretxu a requerimiento de éste en el plazo de un mes.

Sexta.- *Cruz Roja no podrá arrendar, subarrendar, ceder en precario el local, ni transmitir mediante título gratuito u oneroso los derechos que en virtud de este contrato le corresponden.*



Urretxuko udala



Tampoco podrá destinarlo a otro uso distinto del que es causa de la cesión.

Séptima.- *Cruz Roja es una agrupación privada que por razón de esta actividad no queda en relación de dependencia respecto del Ayuntamiento de Urretxu, ni éste presta conformidad o aquiescencia alguna, por lo que no se hace responsable directa o indirectamente de los daños tanto materiales como personales o morales que por acción u omisión de cualquier clase puedan producirse dentro del local. La Asociación deberá suscribir el correspondiente seguro de responsabilidad civil, presentándose copia en este Ayuntamiento en el plazo de quince días desde la firma del presente documento.*

Asimismo deberá proceder a asegurar el local que se cede frente a los posibles riesgos que éste pudiera tener.

Octava.- *En contraprestación a esta cesión de uso, Cruz Roja cede al Ayuntamiento de Urretxu el uso del edificio descrito en el exponendo III del presente contrato, destinado exclusivamente para llevar a cabo en el mismo usos lúdicos y de esparcimiento, y servicios de y para los vecinos de Apariicio auzoa, así como para dar servicio a colectivos en riesgo de exclusión social.*

Novena.- *Dña. Oihane Zabaleta Mujika., en nombre del Ayuntamiento de Urretxu acepta la cesión de uso efectuada en su favor en las condiciones que en el presente contrato se establecen.*

Décima.- *Correrán a cuenta del Ayuntamiento de Urretxu los gastos de agua, luz, mantenimiento y reparación de los daños que, por imprudencia, uso indebido, desgaste del uso normal, falta de mantenimiento, etc..., se produzcan en el edificio.*

Décimoprimer.- *El plazo de cesión será de DIEZ años desde la firma del presente contrato, plazo que podrá ser prorrogado de mutuo acuerdo y por plazos anuales.*

Este plazo expirará también en el momento que se tenga conocimiento de que ha cesado la actividad para la cual se cede.

Expirado el plazo por cualquiera de ambas razones, el local quedará libre y a disposición de CRUZ ROJA a requerimiento de ésta en el plazo de un mes.

Décimosegunda.- *Los posibles riesgos a personas /o a bienes derivados de las actividades municipales que se desarrollen en el local vendrán amparadas por la póliza de responsabilidad civil que el ayuntamiento tiene contratada para su*



Urretxuko udala



actividad municipal.

Asimismo el Ayuntamiento procederá a incluir la edificación (en su póliza de seguro contra riesgo de pérdidas y daños materiales.

Udal Idazkariak egindako txostena kontuan izanik, eta Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Mugikortasun eta Trafiko Batzordeak egindako diktamenaren arabera, gaia botoetara eramanda, aho batez erabaki da:

Lehenengo.- Labeaga 41ean dagoen lokalaren erabilera lagapena mantentzea Gurutze Gorriari, horren baldintzak eguneratuz.

Bigarren.- Aparicio Auzoaren inguruan dagoen eraikinaren erabilera lagapena onartzea, hain zuzen ere Gurutze Gorriak Urretxuko Udalari egiten diona, beti ere lehenengo puntuan aipatu eta deskribatutako erabilera lagapenaren kontraprestazio gisara.

Hirugarren.- Alkate andreari ahalmena ematea horretarako behar diren agiri guztiak sina ditzan.

2.- Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoaren eta Espainiako Udalerri eta Probintzien Federazioaren arteko lankidetzaren hitzarmena, informazioa trukatzeko eta

Considerando el informe emitido por la Secretario municipal y el dictamen favorable emitido por la comisión de urbanismo, Obras, Servicios, Movilidad y Tráfico, se somete el asunto a votación, y por unanimidad se acuerda:

Primero.- Mantener la cesión de uso del local sito en Labeaga 41 bajo a favor de Cruz Roja, actualizando las condiciones de la mismas

Segundo.- Aceptar la cesión de uso que Cruz Roja hace al Ayuntamiento de Urretxu del edificio sito en las inmediaciones de Aparicio Auzoa, en contraprestación de la cesión de uso referida y descrita en el punto primero..

Tercero.- Facultar a la Sra .Alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto

2.- Convenio de colaboración entre el organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico y la Federación Española de Municipios y Provincias para el intercambio de información y la



Urretxuko udala



elkarren arteko lankidetzaren administratiborako: atxikimendua

Atxikimendua emateko proposatzen den lankidetzaren hitzarmenaren berri eman da, hain zuzen ere Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Mugikortasun eta Trafiko Batzordeak horren alde egin duen diktamenaren arabera; horren helburua da ibilgailuen eta gidarien eta arau-hausleen erregistroen kudeaketa egiteko eta trakzio mekanikozko ibilgailuen udal zerga kudeatzeko beharrezkoa den informazioa trukatzeko.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Mugikortasun eta Trafiko Batzordeak egindako txostena kontuan izanik, eta gaia botoetara eraman ondoren, honako hau erabaki da aho batez:

Lehenengo.- Trafikoko Buruzagitza Nagusiaren eta Espainiako Udalerri eta Probintzien Federazioaren arteko lankidetzaren hitzarmenarekiko atxikimendua onartzea.

Bigarren.- Alkate andreak ahalmena ematea horretarako behar diren agiri guztiak sinatu ditza.

3.- Euskara Sustatzeko Ekintza Plana: 2014-2017 Plan Estrategikoa eta 2014ko Kudeaketa Plana: onespena

Sustapen Soziokulturaleko Batzordeak aurkeztutako proposamenaren berri eman du Alkate andreak, hain zuzen ere

mutua kolaboración administrativa: adhesión

Se da cuenta del convenio de colaboración, cuya adhesión se propone, que ha sido dictaminado favorablemente por la Comisión de Urbanismo, Obras, Servicios Movilidad y Tráfico, cuyo objeto es el intercambio de información en materia de gestión censal de los registros de vehículos y conductores e infractores y en materia necesaria para la gestión del Impuesto municipal de vehículos de tracción mecánica.

Considerando el informe favorable emitido por la comisión de urbanismo, Obras, Servicios, Movilidad y Tráfico, se somete el asunto a votación, y por unanimidad se acuerda:

Primero.- Aprobar la adhesión al convenio de colaboración firmado entre la Jefatura Central de Tráfico y la Federación Española de Municipios y Provincias

Segundo.- Facultar a la Sra. Alcaldesa para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto

3.- Plan de Acción para la Promoción del Euskera: Plan Estratégico 2014-2017 y Plan de Gestión 2014: Aprobación.

La Sra. Alcaldesa da cuenta de la propuesta presentada por la Comisión de Promoción Sociocultural relativa al Plan



Urretxuko udala



Euskara Sustatzeko 2014-2017 Plan Estrategikoari eta 2014ko Kudeaketa Planari dagokiona. Jarraian aditzera eman du 16 jarduketa esparrutan banatutako ekintzak jasotzen direla bertan, hala nola:

- Familia Transmisioa
- Irakaskuntza
- Euskalduntze-Alfabetatzea
- Administrazioa
- Arlo Sozioekonomikoa
- Aisia eta kirola
- Liburugintza
- Kulturgintza
- Publizitatea
- Korpusaren eta euskararen kalitatearen plangintza
- Hedabideak
- Informazio eta Komunikazioaren Teknologiak
- Sentsibilizazioa eta motibazioa
- Barne proiektzioa
- Kanpo proiektzioa
- Beste batzuk

Gutxi gorabehera 41 neurri jaso dira 4 urtetan gauzatzeko.

Eztabaida labur baten ondoren, gai botoetara eramanda, aho batez erabaki da:

Lehenengo.- Euskara Sustatzeko 2014-2017 Plan Estrategikoa onartzea.

Bigarren.- 2014ko Kudeaketa Plana onartzea.

general de Promoción del Euskera Plan Estratégico 2014-2017 y el Plan de Gestión para 2014. Sigue diciendo que se recogen diferentes acciones a desarrollar distribuidas en 16 ámbitos de actuación, tales como:

- Transmisión familiar
- Enseñanza
- Euskaldunización-alfabetización
- Administración
- Ambito socioeconómico
- Ocio y deporte
- Producción editorial
- Actividad cultural
- Publicidad
- Planificación del corpus y calidad del euskera
- Medios de comunicación
- Tecnologías de la información y la comunicación
- Sensibilización y motivación
- Proyección interna
- Proyección externa
- Otros

Se pretenden aproximadamente 41 medidas a ejecutarse en 4 años.

Tras un breve debate, y sometido el asunto a votación, por unanimidad se acuerda:

Primero.- Aprobar el Plan Estratégico de Promoción del Euskera 2014-2017

Segundo.- Aprobar el Plan de Gestión para 2014.



Urretxuko udala



Eta besterik gabe, amaiera eman zaio batzarrari, zazpiak eta hogeitabost direnean. Horren guztiaren akta jaso da, eta bildutako guztiek sinatu dute, fede-emaile naizen honekin batera

Y no habiendo más asuntos que tratar se da por finalizada la sesión a las diecinueve horas veinticinco minutos, de todo lo cual se extiende la presente Acta que firman conmigo todos los asistentes, y de lo que doy fe

akta